



S'GERVAIS

Chèques postaux I. 836

GOLAY-FILS & STAHL

1. PLACE DES BERGUES
GENÈVE

HORLOGERS ET BIJOUTIERS
depuis 1837



Pharmacie Centrale

GAVIN & Co

Rue du Mont-Blanc 9 — Chantepoulet 2
(en face de la grande poste)

Laboratoire d'analyses

Téléphone 2 37 50

Service rapide à domicile

Chaussures
AUX DEUX SOEURS
AROLA S.A.
17 Rue J.-J. Rousseau
Genève

CHAUSSURES
Bally Coutance
30, rue de Coutance, Genève

chausse toute la famille



RACHETER
L'HUILLIER
& C^{ie}
RLC
GENÈVE

Fers
Fontes
Quincaillerie
Articles de ménage
Outillage

Téléph. 2 90 28

Chantepoulet 25

RAPPORT DU COMITÉ
sur l'activité de la Colonie pendant l'année 1952
46^{me} exercice

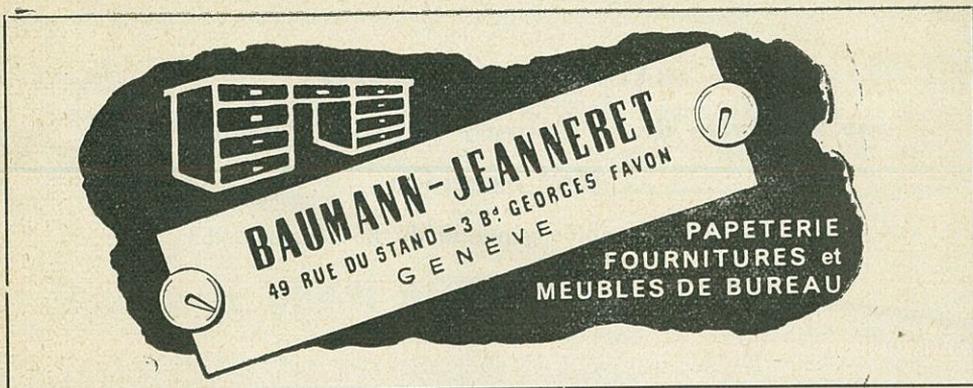
présenté à l'assemblée générale du 25 février 1953

Messieurs,

L'année 1952 est marquée par d'importantes améliorations apportées à l'immeuble : nouveau dortoir, chambres pour le personnel, installations sanitaires ultramodernes. Bien étudiées, ces transformations se sont avérées sans défaut et on se rend compte maintenant combien tous ces travaux étaient nécessaires. D'autre part, le défrichage du parc et la création de la terrasse devant le préau couvert ont contribué à embellir les abords de notre colonie. J'exprime ma plus vive gratitude à tous ceux qui, par leur travail ou leur aide financière, ont permis ces heureuses réalisations. Nous ne devons cependant pas perdre de vue que nous avons encore à équilibrer nos finances et, dans ce but, je demande aux membres du Comité de fournir un effort particulier en 1953.

Le séjour 1952 a montré combien une colonie est tributaire du personnel pour la bonne marche des vacances qu'elle organise. A cet égard, il faut reconnaître que l'expérience de l'année écoulée n'a pas été absolument satisfaisante. Notre chef moniteur, âme et cerveau de la petite communauté qu'il dirigeait, n'a pas su ou n'a pas pu créer chez ses collaborateurs une bonne atmosphère. Certains moniteurs à l'esprit chagrin, défaitiste et revendicateur, n'ont rien à faire dans nos colonies; le rôle du moniteur-chef eût été de réagir contre de tels éléments, d'en demander le cas échéant l'éloignement immédiat, plutôt que de se laisser prendre à leur jeu.





Côté cuisine : déception également. Le personnel domestique contribue à assurer le succès d'un séjour; le chef moniteur doit être attentif à cette évidence. Des bonnes relations qu'il cherchera à entretenir avec la cuisinière et ses aides, de son doigté, de ses encouragements, dépendront la bonne volonté et le « cœur à l'ouvrage » nécessaires. Nous veillerons à ce que cet aspect de la question ne soit pas négligé l'an prochain.

Grâce aux fréquentes visites faites cet été à La Rippe par les membres du Comité, le séjour s'est néanmoins déroulé dans de bonnes conditions et je suis heureux de pouvoir dire que nos colons n'ont pas souffert de l'état d'esprit fâcheux qui animait certains adultes.

Le 3 juillet, 25 automobilistes du quartier que je remercie pour leur complaisance, ont conduit 52 fillettes et 42 garçons à La Rippe pour un séjour de 48 jours. Le départ et le retour se sont effectués dans les meilleures conditions.

L'état sanitaire a été satisfaisant; nous n'avons heureusement pas eu à déplorer de maladies contagieuses. Par contre, quelques petits accidents sans gravité se sont produits.

La journée des parents a été un plein succès. Petits et grands s'en sont donné à cœur joie.

HOTEL DU RHONE

son Restaurant
son Bar
son Café-Glacier

La Montre
 élégante & précise chez
Zbinden
 17 Rue du Mt. Blanc 3 Rue de Coutance

Je ne voudrais pas terminer ce rapport sans remercier mes collègues du Comité qui n'ont compté ni leur peine, ni leur temps, pour assurer la bonne marche de notre œuvre. J'exprime aussi ma reconnaissance à nos membres philanthropes dont la fidélité nous est précieuse.

Je remercie également Monsieur le Dr Méroz, Monsieur Georges Melly, syndic de La Rippe, la maison Wiblé et Crivelli, pour les services qu'ils nous rendent chaque année.

Ma gratitude va aussi à Monsieur Henri Filliettaz, maire du Faubourg, Monsieur Oscar Chappuis, Procureur général ainsi qu'aux membres de la Municipalité du Faubourg à qui nous devons l'organisation de la soirée du 26 avril dernier et la vente de 5000 billets de tombola, lesquels ont rapporté la coquette somme de Frs. 6500.— environ.

Merci à la presse genevoise qui, très gracieusement a fait connaître et soutenu nos efforts.

Enfin, un merci tout particulier à Monsieur le Conseiller Administratif Fernand COTTIER qui, par sa largesse d'esprit et sa compréhension nous aide à administrer et améliorer nos colonies, secondé par la Fédération des Colonies de vacances en la personne de son Président, Monsieur le Dr Fulpius.

Jean Huber, président

Votre assureur... **HENRI COLLOMB**

« HELVÉTIA-VIE »

« HELVÉTIA-ACCIDENTS »

Corraterie 7

Téléphone 4 22 65

Trousseaux
Soieries - Lainages
Ameublements

A. Gras & Cie s.a.

Téléph. 2 64 64 - Coutance 3

Hôtel-Restaurant du **GRUTLI**

J. Schumacher

Rue de Chantepoulet 21 . Téléph. 2 31 05

Restauration à toute heure
Salle pour Sociétés

Fouritures pour l'auto
et l'industrie

ERIC MEYLAN

31, boulevard James-Fazy

Fers - Quincaillerie
Outils en tous genres

Schaad & Delécraz

Rue de Berne

Service autocars
Transports, excursions, déménagements
avec voitures capitonnées
par camions-autos pour tous pays

TARDIN

CHANTEPOULET 12 TÉLÉPH. 2 81 70

AU BON DIABLE

G. BERNHEIM

Vêtements ville et travail

Rue Coutance 20

Rue Grenus 10

Café - Brasserie - Restaurant de



l'étoile

Fr. Perruchoud

Ses menus, ses vins de choix...

20, bd James-Fazy - Téléphone 2 26 69

La Maison des bonnes viandes

**Grande Boucherie
du Mont-Blanc s. a.**

Une qualité : la meilleure

Rue du Mont-Blanc 11 Tél. 2 48 77

Charcuterie - Comestibles
Spécialités italiennes

B. Borsetti

Rue Grenus 6, Téléph. 2 36 49
(angle rue Vallin)

Une révélation !

les Grands Vins de Genève

les dégustez, c'est les adopter

Vin Union Genève

SATIGNY

GARAGE CORNAVIN S. A.

PLACE MONTBRILLANT — TÉL. 3 32 22

Automobiles :

ROVER
VW

Réparations toutes marques - Lavages et graissages soignés - Auto-école

Comité pour 1953

Président d'honneur : † PESSON Ch.

Président :	HUBER J., place Montbrillant 4	Tél. 3 32 22
Vice-présidents :	RYCHNER G., place du Molard 4	» 5 32 77
	PESSON J.-C., rue du Rhône 29	» 5 22 17
	SALZMANN A., rue Mme-de-Stael 6	» 3 87 38
Secrétaire :	LARAVOIRE Ed., Pictet-de-Rochemont 35	» 4 32 00
Vice-secrétaires :	BORNAND M., rue Bovy-Lysberg 3	» 4 73 74
	KALBFUSS A., quai des Bergues 11	» 3 95 25
Trésorier :	LESQUEREUX, William, rue de Lyon 86	» 3 18 22
Vice-trésorier :		
Archiviste :	PESSON R., avenue Peschier 8	» 4 11 58
Economistes :	RUCKSTUHL Ch., route des Acacias 32	» 4 17 90
Bâtiments :	GYSIN O., rue de Contamines 31	» 5 49 34
Membres adjoints :	BLANC Jean, ch. du Coin-de-Terre 23	» 3 06 37
	BOGLIANO Pierre, rue Montchoisy 15	» 6 89 13
	BOHN H., rue du Jura 10	» 2 68 70
	BONNANT Pierre, Chêne-Bougeries	
	CURIOZ Pierre, rue Cornavin	» 2 48 17
	DESPONDS F., rue Chantepoulet 23	» 2 45 14
	FILLIETTAZ H., rue Cornavin 16	» 2 48 11
	GLATZ Maurice, boulevard de la Cluse	» 5 94 60
	GUILLERMIN E., 25, bd Georges-Favon	
	PLOJOUX M., rue de St-Jean 86	» 2 54 51
	THÉVENAZ F., rue de l'Encyclopédie 8	» 3 83 29
	WANNER André, rue de la Prairie 25	» 3 67 10
Médecin :	Dr MÉROZ, Bd des Philosophes 24	» 5 15 73
Contrôle pédagogique :	LARAVOIRE Ed.	» 4 32 00
	PELLET Ch., Cointrin	
Membres d'honneur :	GAY Auguste, DUPONT Louis, PESSON Augusta, L. GAUTIER, RENCK Paul.	

Adresser la correspondance au président : M. J. HUBER, place Montbrillant 4.

Les enfants sont toujours les bienvenus
à la

Pharmacie des Bergues

en face du Pont de la Machine

J. et M. Martin, pharmaciens, Tél. 2 92 85

« AUX 3 SUISSES »

Feuz RUE GRENUS 7 - tél. 2 39 91
Décors rustiques

Fondue toute l'année Ancienne renommée
Biftecks au fromage. Croûtes
au fromage. Viande des Grisons.
Charcuterie. Escargots

Boulangerie - Pâtisserie

Werner Rohner

Spécialités : glisses, longuets, zwiebacks
Livraison à domicile

COUTANCE 14 TÉLÉPH. 2 28 60

**Lumière — Force — Sonnerie
Téléphone — Chauffage**

G. PELLET

Concessionnaire des Services Industriels de
Genève et de l'Administration Fédérale
des Téléphones

BD. JAMES-FAZY 18 TÉLÉPH. 2 36 17

Boucherie J.-J. Rousseau R. Patthey

Service à domicile dans toutes les directions
Viandes de première qualité
Spécialité d'entrecôte

RUE ROUSSEAU 27 — TÉL. 2 27 41

Boucherie, Charcuterie
Gros et détail

A. Waegell & Fils

Rue du Temple 10 Téléphone 2 60 68
Spécialité de pâtés froids et salé assortis
On porte à domicile

Bureau de comptabilité

Bilans — Impôts — Gestion de Sociétés

Emile Guillermin

BD GEORGES-FAVON 18

Tél. 4 08 01

Transports et Déménagements

Sauvin, Schmidt S.A.

RUE DES GARES

TÉL. 3 80 00

Huilerie de la Loire

TÉL. 2 33 82 Rue Vallin 12

Achetez vos huiles à l'huilerie
et vos savons chez le spécialiste.
Vous serez toujours mieux servi !

Escompte 5 %/0 Livraison à domicile

Entreprise sanitaire

L. ARPIN & FILS

14, RUE DU CENDRIER

GENÈVE - Téléphone 2 91 30

Wiblé, Crivelli & Cie

Boulevard Georges-Favon 2

Téléphone 4 43 89

Charbons - Bois - Mazout
«Tropic»



BANQUE GENEVOISE DE COMMERCE ET DE CRÉDIT

Place de Hollande (Angle rue Diday)

Toutes opérations de Banque

Location de compartiments de coffres-forts
à partir de Fr. 10.— annuellement



Avant le départ pour La Rippe...

POUR VOS FLEURS

Fleuriste
DES BERGUES

3, rue du Mont-Blanc (près de l'Hôtel des Bergues)

Téléphone 2 20 23

Grande Boucherie du

Château Royal

Jean Morisod

Viande de premier choix

Rue Cornavin 8 - Téléphone 2 33 77

PÂTISSERIE - CONFISERIE - GLACIER

Tea Room

André Notz

BOULEVARD JAMES-FAZY 11

Téléphone 2 61 84

CAFÉ - RESTAURANT

"La Genevoise"



Robert Hafner

CHANTEPOULET, TÉL. 2 29 56

ÉLECTRICITÉ - TÉLÉPHONE
EAU - GAZ

Magnenat & Fils

Concessionnaires des Services
Industriels et de l'Office fédéral
du Téléphone

Rue du Mont-Blanc 28 Tél. (022) 2 61 23

CHEMISE MODE

11, Servette 11

Genève

Tél. 2 54 57



NOUVELLE BOUCHERIE-CHARCUTERIE

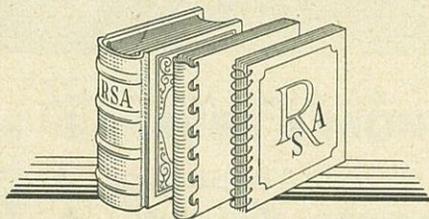
MONOPOLE S. A.

Spécialités: **Schüblig de Saint-Gall**
Charcuterie vaudoise, etc.

Service à domicile

A. MAEGERLI

Rue de Chantepoulet 11 Téléphone 2 35 32



Ateliers modernes de reliure industrielle et de luxe
DORURE • REGISTRES • RÉGLURE • BROCHAGE • RELIURE SPIRALE ET PLASTIC

RELIURE S.A. GENÈVE

TÉLÉPHONE 3 62 68

CHÈQUES POSTAUX 16393 · 23 RUE DU VUACHE

WEIDMANN & PITTET

Constructeurs-mécaniciens

RUE DES GROTTES 15

GENÈVE

TÉLÉPHONE 3 73 17

Pistons - Segments - Soupapes
Rectifications de cylindres - Vilebrequins

Agents et dépositaires de S.I.M. S.A. Morges

Rapport des vérificateurs des comptes pour l'exercice de l'année 1952

Pour remplir le mandat que la dernière assemblée générale nous a confié, nous avons procédé à la vérification des comptes de la Colonie de vacances de St-Gervais, le mardi 24 février 1953.

Un pointage minutieux du grand livre avec les diverses pièces comptables nous ont montré la concordance parfaite des écritures passées et les chiffres présentés reflètent exactement les résultats du bilan et du compte de profits et pertes.

Nous tenons à féliciter le Comité pour le gros travail accompli cette année. Par conséquent, nous prions l'assemblée générale de bien vouloir donner décharge au Comité de sa bonne et délicate gestion.

Les vérificateurs des comptes :

Marcel Bardonneau

Pierre Curioz

Genève, le 25 février 1953.

Pépinières

BOCCARD FRÈRES

Parcs et jardins

PETIT-SACONNEX

Tél. 3 51 15

Catalogue gratuit

Une boisson saine

à 16 ct. le litre

les lithinés «SOCOP»

**Société coopérative
des Pharmacies
populaires**

PHARMACIE FINCK & Cie

Exécution des ordonnances pour toutes
les assurances, caisses maladies, etc.

Rue du Mont-Blanc 26
Téléphone 2 71 15

Produits de premier choix

Service rapide à domicile

Tous les matériaux de constructions chez

CH. JÉROME & Cie

Rue Voltaire 13
Téléphone 3 65 30

Suz les deux rives...

Votre Libraire
Votre Papetier

NAVILLE & Cie

5-7, rue Lévrier
et
5, rue de la Confédération

vous conseillent

DÉPENSES		COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 1952		RECETTES	
Solde ancien	Fr. 2.356.47	Cotisations	Fr. 1.309.—	Subventions, dons	» 7.316.25
Frais généraux		Pensions enfants	» 8.705.95	Intérêts	» 103.25
Combust., impr., ports	» 1.344.55	Divers		pub. rapport	410.—
Personnel, ass., impôts	» 5.657.45	remb. impôts antic.	163.05	séances cinéma	455.45
Hygiène, électr., nett.	» 960.50			} 1.028.50	
Entretien des immeubles	» 1.099.70	Solde 1952	» 3.935.91		
Matériel, annonces	» 1.783.65			Fr. 22.398.86	
Alimentation	» 8.837.19				
Représentation et divers	» 359.35				
Fr. 22.398.86					

ACTIF		BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1952		PASSIF	
Chèques postaux	Fr. 229.44	Capital	Fr. 21.101.—	Fonds enfants nécessaires	» 500.—
Banques	» 2.091.45	Banque fonds bâtiment	» 6.277.30	Fr. 27.878.30	
Marchandises	» 200.—				
Immeuble	» 20.537.25				
Solde pertes et profits	» 3.935.91				
Chèques postaux bâtiment	» 884.25				
Fr. 27.878.30					

Genève, février 1953



MAGASINS :

9, quai des Bergues Téléph. 2 47 35
2, rue Micheli-du-Crest Téléph. 4 17 39
7, rue de Rive Téléph. 5 19 37

MAGASIN ET USINE :

53, rue de Saint-Jean Téléph. 2 35 95

**Travail soigné
Livraison rapide**

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Capital-actions et réserves Fr. 214.000.000

L'AGENCE DE CORNAVIN
Place de Cornavin 10



traite toutes opérations de Banque
aux meilleures conditions



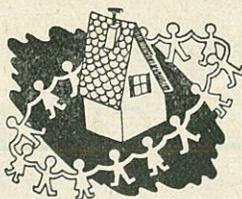
COUPELLERIE DE L'ILE
M. & L. FONTAINE

Tour de l'Île 1

Représent. des couverts de table **Christofle**, etc.

GRANDS CHOIX D'ÉTAINS

Aiguisage - Chromage
Réargenture - Réparations



Le Picoulet

Un magasin original
Un cadeau qui plaît
Une fantaisie
de bon goût

6, PLACE CHEVELU — TÉL. 2 81 90

Tout pour la chaussure

J. HIRSCHI S. A.

CUIR ET PEAUX

Rue Rousseau 25
Téléph. 2 70 85

Ferblanterie

Plomberie — Zinc

Monti & Mouchet

RUE LISSIGNOL 10

Tél. 2 33 59

Vernis et couleurs

Maison Filliettaz

Rue de Cornavin 16 — Tél. 2 48 11

*Ripolin - Valentine
Cébelles parisiennes*

Au cœur de St-Gervais la

**Pharmacie du Progrès
et Vétérinaire S. A.**

Spécialités vétérinaires

PLACE GRENUS 12

TÉL. 2 39 29

Restaurant végétarien

« Au Coin Joli »

M. SCHMEDEL

Chantepoulet 12

Tél. 2 73 33

Pharmacie

P. GURIOZ

2, rue Cornavin

Tél. 2 48 17

Laiterie

A. Stettler

Spécialité de produits laitiers de choix
Charcuterie - Vins et liqueurs

Tél. 2 37 72

PLACE KLÉBERG 2

Fraîcheur, qualité, économie

vous trouverez à la

Boutique Fleurie

A. WEBER

Nouvelle adresse : 27, rue Kléberg

Téléphone 2 11 28



TOUTES CONFECTIONS FIORALES

J. Cochet.
FLEURISTE

Livre partout

1, rue de Lyon (angle Servette)

Téléphone 3 02 64



Un groupe de nos petits colons...

AU MEILLEUR CHOIX
ÉPICERIE - PRIMEURS

VAGNIÈRES-RUPPEN
SUCC. DE COLOMBO

CHANTEPOULET 13 TÉL. 2 53 06

MANUFACTURE DE VÊTEMENTS POUR HOMMES

TAILLEUR Draperies suisses et anglaises
Vêtements sur mesure
Vêtements confectionnés ville
et sport

CHEMISIER Chemises blanches et fantaisies
Chemises de sport et de travail
Camisoles - Caleçons - Gilets
tricotés - Pullovers

Charles Meel

Rue du Cendrier 3

Notre action en faveur du fonds du bâtiment de La Rippe

Nous soumettons à votre attention quelques chiffres vous démontrant l'activité du comité de la Colonie pour subvenir aux frais résultant d'un nouvel aménagement d'installations sanitaires modernes et notamment la construction d'une aile au bâtiment de La Rippe.

Soirée du 26 avril 1952 à la salle du Faubourg, avec la collaboration de la Mairie de St-Gervais	Bénéfice fr.	1716.90
Séance de cinéma (salle obligeamment prêtée par M. F. Desponds		455.45
Vente de 5000 billets de tombola et dons en espèce. . . .	fr.	8347.25
	Total fr.	10519.60

Combustibles

et calorifères

"CINEY"

LA MURE & MONTANT S. A.

Chantepoulet 9 - Téléphone 2 60 59

Les meilleurs charbons aux meilleures conditions

Entreprise générale du bâtiment

M. GRISONI

CÉLIGNY

Tél. 8 67 19

Pax - Société suisse
d'Assurance sur la Vie

L. AESCHIMANN

Agent général - Tél. 2 04 12
5, rue du Mont-Blanc



Fondée en 1876

Assurances-vie
Assurances dotales
Assurances familiales
Assurances complémen-
taires maladie et accident
Rentes viagères
Prêts hypothécaires

Sous-agence : **E. Mo** - 10, rue du Temple - Téléphone 2 01 35

Membres philanthropes

Agassiz R., Café des Bergues, rue
Kléberg 14.
Amman J., rue du Temple 10.
Anselmier S. A., rue des Gares 29.
Apothéloz, fleurs, Coutance 22.
Artes S. A., boulev. Georges Favon 14.
Arthaud E., rue de Lausanne 47.
Ateliers de Sécheron, Sécheron.
Auberge Mère-Royaume, Corps-Saints.
Auderset et Dubois, transports
Au Grand-Passage S. A., r. du Rhône.
Au Printemps S. A., r. Rhône 40.

Badan Jacques, Crassier
Bæchler F., rue Rousseau 16.
Baechler Frères, r. Lausanne 84.
Bæzner René, quai des Bergues 23.
Bally-Chaussures, Coutance 30.
Baumann Ch., Malagnou 60.
Baumann-Jeanneret S. A., bd G.-Favon 3
Baumgartner Fr., r. des Maraîchers 36.
Bauer & Lovet, rue Voltaire 3.
Beck Jean, quai des Bergues 3
Beltramé B. ch. Betty, James-Fazy 3.
Bernet & Fils, rue du Temple 10
Bernheim G., rue de Coutance 20.

Bévand Louis, Coutance 26.
Bidau E., rue de Coutance 8.
Billy Lucien, Me, Croix d'Or 6.
Bischof J., rue du Cendrier 22.
Blanchet Jean, curé de Notre-Dame.
Blenk Mme, quai Wilson 43.
Bohn Henri, rue du Jura 10.
Boehler Frères & Cie S. A. Terreaux-
du-Temple
Borgognon E., c/o Garage Cornavin S.A.
Bornand G., rue des Bains 63
Borsetti B., rue Grenus 6.
Bourgeois R., S. A., rue Céard 5-7.
Bourquin Frères & Béran, 26, Corrat.
Bovy Mme, café des Platanes, Servette 2.
Brasserie Bâloise, C. Jordan, quai des
Bergues 7
Buffet de la Gare, Péroni, Cornavin.
Bureau Moderne S. A., r. du Rhône.
Burkhardt D. (Mme), Servette 17
Bussat E. (Mme), av. Blanc 32

Cavallero Gaspard, pl. des Bergues 3.
Cayen Ed., rue Vallin 12.
Cerle Français, quai des Bergues 23.

Lait pasteurisé en bouteilles

Capsule rouge, marque rouge : Origine et qualité garanties

Laiteries Réunies

EPICERIE - PRIMEURS **P. FIORA** Fruits et légumes de choix

1, rue Pradier — Téléphone 2 48 62

Apéritif à la gentiane



l'ami du connaisseur

Au Père & Fils

CONFECTION

pour hommes et garçons

Toujours de la bonne qualité
à des prix avantageux

8, rue de Berne

Boulangerie-Pâtisserie

Willy Emery

CRASSIER

Tél. 9 70 12

Fournisseur de la Colonie

AU PUR ALIMENTS S.A.

Épicerie fine et produits diététiques

13, quai des Bergues

GENÈVE

Tél. 2 94 91

Gypserie

Peinture

Ernest Gianina

CRASSIER

Téléphone 9 70 13

Charpente et Menuiserie

en tous genres

Marius Dufour

CRASSIER

Téléphone 9 70 60

**ENTREPRISE DE FERBLANTERIE
ET APPAREILLAGE**

Preti & Hanhart

NYON

Tél. 9 55 60

Entreprise de couverture

Ferblanterie

Appareillage

Albert HIPP

COPPET

Téléphone 8 6 33

Boulangerie-Pâtisserie

F. ANDRÉ

Spécialité de zwiebacks au malt du Dr Wander

4, rue Paul-Bouchet Genève

Tél. 2 36 32

Electricité

Pour une belle lampe ancienne ou moderne et
de magnifiques abat-jours adressez-vous à

GABRIEL DUFAUX

1, RUE GRENUS

TÉL. 2 66 64

Horlogerie

CH. BARBIER



Montres et pendules
ZÉNITH
4, rue Tour-de-l'Île

On danse à la
TAVERNE du FAUBOURG

Samedi et dimanche
Salle pour assemblée, banquet

A. PROGIN

Challier A., Maison F. Molh rac S. A.,
rue de Zürich 36.

Chandon A., café du Midi, pl. Chevelu.
Chert Th., quai des Bergues 13.

Chom ty F., rue Winkelried 7

Chouet Antoine, rue Coutance 6.

Chouet Armand, charcutier, rue de
Coutance 6.

Christin E., place Jargonnant 3.

Clavel Julien, Tour-de-l' le 2.

Club des Cloches

Collomb Henri, Corrat rie 7.

Compagnon L., r. du Mol son 10.

Courtois V., Chantepoulet 5.

Crausaz Henri, rue de Coutance 18.

Dainow E. (Dr), r. du Mt-Blanc 15.

Daucet Jean, Délices 25.

Debrot Ch., rue Pradier 8.

D riaz Gust. (Mme), rue Beau-Site 8.

D ruaz J. Dr., bd. James-Fazy.

Deville M., Chambésy.

Devred H. S. A., place de St-Gervais.

Doebeli H., rue de Lausanne 128.

Dotrens M. Dr, quai des Bergues 27.

Dufour E. & S., quai des Bergues 1.

Dupont L., rue Michel-Chauvet 8.

Emery (M. et Mme), r. Cornavin 2.

Emery G., r du Temple, Carouge.

Ermeco S. A., rue du Mt-Blanc 21.

Erni C., rue Rousseau 36

Extincteurs Sicli, rue Petitot.

Faldy H., rue de Lyon 12

Favre L., Coulouvreni re 15.

Finaz-Trachsel E., bd J.-Fazy 6.

Firmenich & Cie, route de l'Aire 1

Fontanaz J., rue de Fribourg 5.

Forney G., boul. James-Fazy 2.

Fuchs A. (Mme), Chevrens-sur-Asnières

Gabus-Plojoux & Cie S. A., Coutance 10.

Gal E., laiterie, r. des Corps-Saints 8.

Garage Cornavin S.A., Montbrillant 2.

Gaudin Edouard, Servette 34.

Gautier Louis, La Rippe.

Gay Auguste, rue du Cendrier 12

Gay-Zwahlen A., Corps-Saints 15.

Giachino-Motzig J.-G., rue Fontaine 5

Golay Fils & Stahl, q. Bergues 31.

Grasset F. & Cie., Servette 17

Groupeement des Commerçants de
St-Gervais.

Guilloud Ed., La Rippe

Gysin W., Avenue G.-Motta 35.

Haecker Marcel, pl. de Champel 3.

Hafner R., avenue G. Motta 18

Hipp A., Appareilleur Coppet

Boucherie-Charcuterie

 . Staudenmann

Viande de 1er choix

Service   domicile

COPPET (Vaud)

TÉLÉPH. 8 62 43

**Entreprise Générale
d'Electricité**

Louis BALLY

Electricien diplômé

Téléphone - Sonneries

NYON

Tél. 9 51 40



TÉLÉPH: 23.018
GENÈVE

Nouvelle adresse

Rue de Coutance 26

Boulangerie - Pâtisserie
des 22 Cantons

PIERRE TISSOT

SA SPÉCIALITÉ DE PAIN TESSINOIS

Téléphone 2 26 61

Hirschy J. S.A. r. Rousseau 25.
Hôtel Bristol, Ch. Leppin, Mt-Blanc 10
Hôtel Cornavin, place Cornavin.
Hôtel Montbrillant, G. Blattner, rue de
Montbrillant 2
Hôtel Suisse, Tritten-Canonica, rue du
Mont-Blanc 23
Huguenin F., Châtelaine.

Jacquet Constant, Chantepoulet 1.
Jacquet L. (Mme), pl. des 22-Cantons 1
Janet M., quai des Bergues 15.
Jérôme Ch. & Cie, r. Voltaire 13.
Jérôme Alice (Mlle), rue Emile-
Yung 15.
Jonneret F., rue de St-Jean 86.
Jung B., rue Winkelried 6

Kalbfuss A., imprimeur
Kustner Frères & Cie S.A., Genève.

Lachavane-Chocolats, rue de Bâle 24
Läderrmann A., bd James-Fazy 8.
Laplanche L., rue Baultte 7.
Lauffenburger P., pasteur, Crassier.
Lauper Fr., Chantepoulet 10.
Laurens Ed., S.A., rte de Chêne 61.
Lecoultré G., inst., r. Cavour 13.
Lederrey Ed., jardinier, r. Fendt 6.
Leuba Ernest, r. de la Prairie 25.

L'Huillier P. et J., rue Petitot 5.
Locca Jean, quai de St-Jean 20.
Losego B., Servette 1.

Magnenat & Cie, r. du Mt-Blanc 28.
Malignon Ch., Coutance 7.
Marchand Robert, La Belotte.
Maring E., rue de Lyon 41.
Martin J., pharm., q. des Bergues 21.
Meel Ch., rue du Cendrier 3
Métraux E., Mervelet 19, Petit-Sa-
connex.

Meyer Robert & Cie, bd du Théâtre 5.
Michel J.-F., r. de St-Jean 90.
Michel J.-P., av. Sécheron 1.
Minoteries de Plainpalais S.A. Genève.
Monti & Mouchet, rue Lissignol 10.
Moriaud A. & D., Tour-de-Île 1.
Mossaz John, bd Philosophes 11.
Mounir John, rue du Rhône 5.
Muhlstein Frères, Confédération 16.

Naville & Cie, agence journaux.
Néri Jos., rue Mme-de-Staël 3.

Odier & Cie, quai de l'Île 13.

Pattey Ed., rue de Cornavin 4.
Pellet Gust., bd James-Fazy 18.
Peloux W., Contamines 35.

BANQUE POPULAIRE SUISSE

PLACE ST-GERVAIS

CRÉDITS DE TOUTE NATURE

IMPRIMERIE DU PROGRÈS

A. KALBFUSS

Rue Tronchin 26

Téléphone 3 95 25

La bouchezie chevaline E. SPÜHLER & FILS S. A.

Rue Rousseau 14

vous recommande sa charcuterie renommée

Perusset C. Mme, bd J.-Fazy 2.
Pesson Ch. (Mme Vve), Céligny.
Peynoche Léon, Chantepoulet 8.
Pfaendler J., rue de Cornavin 2.
Pharm. Centrale, r. Mont-Blanc 9
Pharmacie Pop. (Sté), r. Bautte 9.
Pharmacie du Progrès, pl. Grenus.
Pisanti David, rue Vallin 3.
Plojoux Charles, Russin.
Plojoux J., Contamines 30
Ponti-Genari & Cie, r. des Vieux-
Grenadiers 7.
Progin A., Terreaux-du-Temple 6.

Quïblie Fernand, rue Bautte 6.
Quick Ch., rue du Jura 10.

Racheler Ed., Colovrex.
Rachetter, L'Huillier & Cie, rue de
Chantepoulet 25.
Reliure S. A., rue du Vuache 23.
Replumaz F., rue Voltaire 11.
Rey Jérémie, rue des Etuves 3.
Reymond Fils & Cie S. A., Quai des
Bergues 23.
Rey-Radio-Lumen S. A., rue Paul-
Bouchet 3.
Richard & Meyer, place Cornavin 2.
Ricou & Cie, rue des Voisins 30.

Rosselet & Mouthon, r. A.-Vincent 30.
Ruffieux E., rue Grenus 11.

Sauter S. A. (Lab.), rue de Lyon 57.
Schiffmann Henri, r. de Lyon 19.
Schilling Aug., av. Miremont 35.
Schnyder A. (Mme), r. 31-Décembre 71.
Schöeller Rudolf, château de Bon-
mont, Chésereux.
Schubnell W., rue Winkelried 6.
Schussel S. Dr, q. des Bergues 7.
Sté Syndicale des Garages de Genève,
Tranchées 50
Sodeco S. A., ch. Chandieu.
Spinedi S. A., bd St-Georges 28.
Stamm W., avenue des Tilleuls 6.
Sultani D., rue du Cendrier 16.

Taponnier Ed., rue Alex-Gavard 12.
Tchicaloff (Dr), Tour-de-l'Île 4.
Thévenaz Fd, r. Encyclopédie 8.
Tissot E., r. de la Prairie 25.
Torriani Ph. Dr, rue Liotard 2.
Tritten C. (Mme), Chantepoulet 12.

Ubersax F., place Verte, Pinchat.
Universal, Perret & Berthoud S. A.,
Genève.

SPÉCIALITÉ DE VINS DE BORDEAUX



RG 1885

PIERRE VALLADE

VINS-LIQUEURS-SPIRITUEUX

TÉL. 2 34 47

3, BD JAMES-FAZY, GENÈVE

La Grappe Genevoise

CAFÉ-BRASSERIE
LÉON DERIVAZ

Rue Cornavin 4 - Genève - Téléphone 2 41 34

Boucherie JEAN RÖESCH

PLACE ISAAC-MERCIER — TÉLÉPHONE 2 40 75

Maison de la bonne viande

Vacheron & Constantin, rue des
Moulins 6-8.

Varenchon P., rue Plantamour 16.

Vautravers Edouard, rue Grenus 5.

Vêtements Philippe, Coutance 7.

Vuataz H. (Mme Vve), r. Amiel 5.

Vualaz M., Coutance 28.

Vulliamy M., Chantepoulet 17.

Waegell & Fils, rue du Temple 10.

Waigel W. (Mme Vve), Cornavin 4.

Wantz H., rue des Alpes 25.

Weber Robert, pl. Chantepoulet.

Wiblé J., av. Eug.-Empeyta 14.

Wolf W., rue Winkelried 8.

Wührmann F., rue du Perron 19.

Zbinden-Tissot E., Coutance 3.

Tirelires

Brasserie Bâloise, quai des Bergues.

Brasserie Genevoise, Chantepoulet.

Café des Voyageurs, place 22-Cantons.

Café des 3 Suisses, place Grenus 2.

Liengme L., café des Bergues, rue

Kléberg 14.

Replumaz F., Voltaire 11.

Banques

Banque Genevoise de Commerce
et de Crédit.

Banque Populaire Suisse.

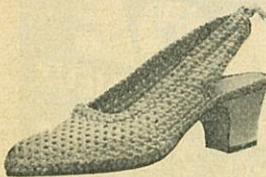
Caisse hypothécaire.

Crédit Lyonnais.

Crédit Suisse.

Société de Banque Suisse.

Union de Banques Suisses.



Tressé main sur formes

Nouveauté !

Hommes - Dames

4 modèles

Gros - Détail

Fossati & L

M. B. D. F.

2, Rousseau



Pompes Funèbres Officielles de la Ville de Genève

5, rue de l'Hôtel-de-Ville

Téléph. permanent 4 62 00

En cas de décès :

s'adresser ou téléphoner de suite à l'adresse ci-dessus. Formalités gratuites

Chauffages centraux

Brûleurs — Citernes — Calorifères à mazout

CHAMBAZ FRÈRES

NYON

Téléph. 9 52 03

WINTERTHUR

Société Suisse d'assurance contre les accidents

Agents généraux : **ROBERT MEYER & Cie**

Boulevard du Théâtre 5 — Téléphone 4 82 88

Chaussures

Kléberg

14, PLACE KLÉBERG GENÈVE

Toujours les prix
les plus avantageux

LE

CINEMA CENTRAL

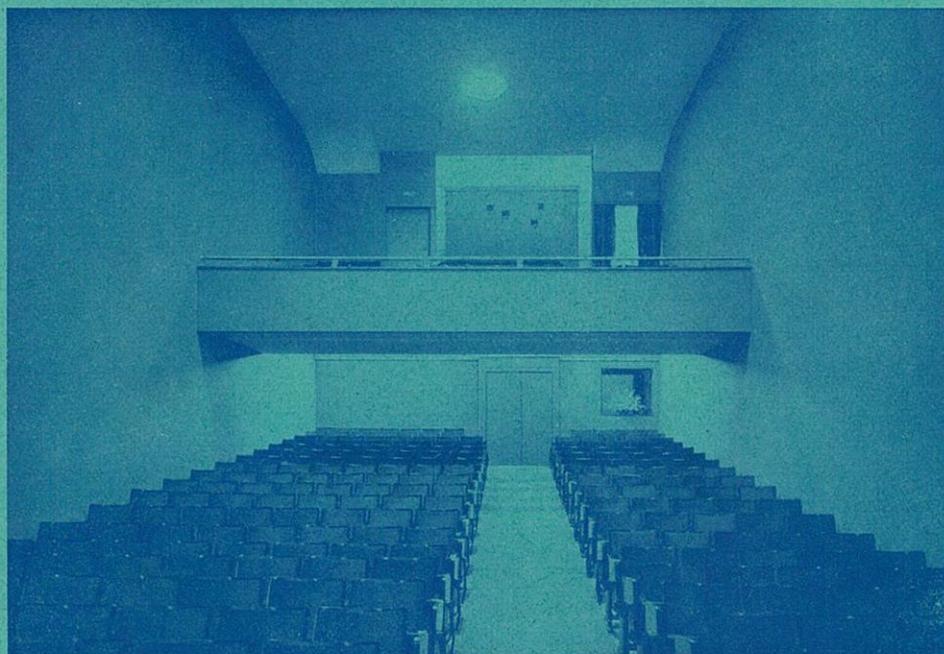
TÉL.

2 45 14

RUE DE CHANTEPOULET 23

TÉL.

2 45 14



*installations ultra-modernes de climatisation
et de conditionnement à air chaud*

*ses programmes de choix dans une ambiance
sympathique*